

Beschilderung
Signs
Signalisation

2 Beschilderung

2.1 Warn- und Hinweisschilder

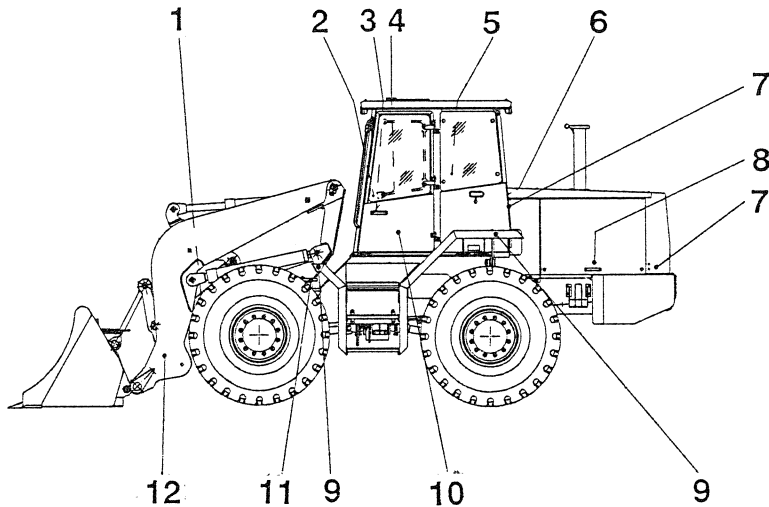


Bild 2-1

- | | |
|--|---|
| 1 - Typenschild Gerät | 9 - Reifendruck |
| 2 - Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung durchlesen und beachten | 10 - Achtung
Nach den ersten 8-10 Betriebsstunden Radmuttern nachziehen. |
| 3 - Typenschild Heizeinrichtung | 11- Beim Abschmieren vom Kugeldrehkranz Schaufelarm in Stufen um je 20° schwenken.
VORSICHT - Schaufelarmstütze einlegen |
| 4 - Typenschild Fahrerkabine | 12- Der Aufenthalt im Gefahrenbereich ist verboten |
| 5 - Kugelblockhahn umschalten | |
| 6 - Hydraulikölbehälter | |
| 7 - Höchstgeschwindigkeit | |
| 8 - Öffnen nur bei stehendem Motor | |

2 Signs

2.1 Warning and information signs

- 1 - Loader type plate
- 2 - Before operating, read through and observe the operating instructions.
- 3 - Heater type plate
- 4 - Operator's cabin type plate
- 5 - Switch over the ball block valve
- 6 - Hydraulic oil reservoir
- 7 - Maximum speed
- 8 - Open only when the engine is shut off.
- 9 - Tyre pressure
- 10 - Caution
- Tighten wheel nuts after the first 8-10 hours of operation.
- 11 - When lubricating the ball-bearing slewing-ring, swing the bucket arm in increments of 20° each.
- WARNING - Insert the bucket arm support.
- 12 - Stay clear of the danger area!

2 Signalisation

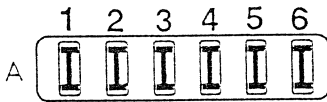
2.1 Signaux de danger et d'indication

- 1 - Plaque de fabrication
- 2 - Avant la mise en service, lire attentivement les instructions de service et observer les indications données
- 3 - Plaque de fabrication pour installation de chauffage
- 4 - Plaque de fabrication pour la cabine du conducteur
- 5 - Commuter la vanne d'arrêt à boisseau sphérique
- 6 - Réservoir d'huile hydraulique
- 7 - Vitesse maximale
- 8 - N'ouvrir la machine qu'avec moteur arrêté
- 9 - Pression de pneus
- 10 - ATTENTION!
Serrer les écrous de fixation de roue après les premières 8 - 10 heures de service.
- 11 - Lors du graissage de la couronne à tourner les sphères, faire pivoter le bras de godet(flèche porte-godet) toujours par crans de 20°.
- ATTENTION! Mettre le support du bras de godet
- 12 - Le séjour dans la zone de danger est strictement défendu

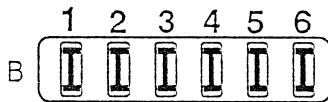
2.2 Symbole

HINWEIS

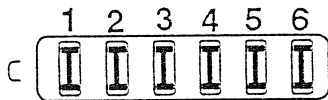
Die Sicherungskästen im Gerät sind nicht beschildert.



A 1	Fahr Antrieb	10 A
A 2	Kontrolleuchten	5 A
A 3	Steckdose	10 A
A 4	Hubmagneten	7,5 A
	- Schwimmstellung	
	- Abkippsperre	
	- Rückführung	
	- Arbeitshydraulik	
A 5	Bremslicht	5 A
A 6	Wischer Wascher	5 A



B 1	Arbeitsscheinwerfer	10 A
B 2	Blinker	7,5 A
B 3	Blinker	7,5 A
B 4	Rundumkennleuchte	7,5 A
B 5	Heizung/Horn	15 A
B 6	Radio/Innenbeleuchtung	5 A



C 1	Fernlicht rechts	5 A
C 2	Fernlicht links	5 A
C 3	Abblendlicht rechts	5 A
C 4	Abblendlicht links	5 A
C 5	Standlicht rechts	5 A
C 6	Standlicht links	5 A

2.2 Symbols

NOTE

The fuse boxes in the loader are not labeled.

A1 Drive unit	10A
A2 Indicator lamps	5A
A3 Plug socket	10A
A4 Lifting magnets	7.5A
- Float position	
- Tip lock	
- Return	
- Hydraulic loader functions	
A5 Brake light	5A
A6 Wiper/washer	5A

B1 Work light	10A
B2 Turn indicator	7.5A
B3 Turn indicator	7.5A
B4 Beacon light	7.5A
B5 Heater/horn	15A
B6 Radio/Interior lighting	5A

C1 Main beam, right	5A
C2 Main beam, left	5A
C3 Dipped beam, right	5A
C4 Dipped beam, left	5A
C5 Side light, right	5A
C6 Side light, left	5A

2.2 Symboles

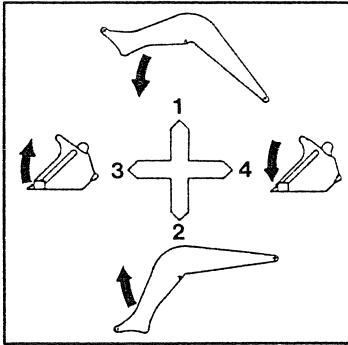
TRES IMPORTANT!

Les boîtes à fusibles dans la machine ne sont pas signalisées.

A 1 Transmission	10 A
A 2 Témoins lumineux	5 A
A 3 Prise de courant	10 A
A 4 Aimants de levage	7,5 A
- position de flottage	
- dispositif de blocage	
- retour	
- hydraulique de travail	
A 5 Feu stop	5 A
A 6 Essuie-glace, lave-glace	5 A

B 1 Projecteur de travail	10 A
B 2 Clignoteur	7,5 A
B 3 Clignoteur	7,5 A
B 4 Gyrophare	7,5 A
B 5 Chauffage/claxon	15 A
B 6 Radio/éclairage intérieur	5A

C 1 Feu de route droit	5 A
C 2 Feu de route gauche	5 A
C 3 Feu de croisement droit	5 A
C 4 Feu de croisement gauche	5 A
C 5 Feu de position droit	5 A
C 6 Feu de position gauche	5 A



Handhebel für Arbeitshydraulik (4-11/3)

Schaufelarm

- 1 - Senken
- 2 - Heben

Schaufel

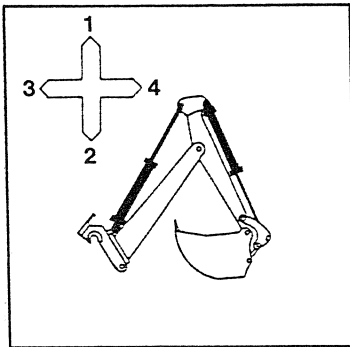
- 3 - Ankippen
- 4 - Auskippen

Staplervorsatz

- 3 - Zinken ankippen
- 4 - Zinken abkippen

Lasthaken

- 3 - Lasthaken ankippen
- 4 - Lasthaken abkippen



Handhebel für Zusatzhydraulik (4-11/8)

Mehrzweckschaufel

- 1 - Öffnen
- 2 - Schließen

Frontbagger

- 1 - Stiel anziehen
- 2 - Stiel strecken
- 3 - Löffel ankippen
- 4 - Löffel auskippen

Greifer

- 1 - Öffnen
- 2 - Schließen
- 3 - Links drehen
- 4 - Rechts drehen

Hand lever for hydraulic loader functions (4-11/3)

Bucket arm

- 1 - lower
- 2 - raise

Bucket

- 3 - tilt up
- 4 - dump

Fork-lift attachment

- 3 - tilt up tines
- 4 - tip tines

Lifting hook

- 3 - tilt up lifting hook
- 4 - tip lifting hook

Hand lever for auxiliary hydraulic functions (4-11/8)

Multi-purpose bucket

- 1 - open
- 2 - close

Front-end excavator

- 1 - retract arm
- 2 - extend arm
- 3 - tilt up bucket
- 4 - dump bucket

Grab

- 1 - open
- 2 - close
- 3 - rotate to the left
- 4 - rotate to the right

Levier pour la commande hydraulique de travail (4-11/3)

Flèche porte-godet

- 1 - abaisser
- 2 - relever

Godet:

- 3 - redresser
- 4 - déverser

Palettiseur:

- 3 - redresser les fourches
- 4 - incliner les fourches

Crochet de manutention:

- 3 - redresser crochet de manutention
- 4 - incliner crochet de manutention

Levier pour l'hydraulique additionnelle (4-11/8)

Godet multi-fonctions

- 1 - ouvrir
- 2 - fermer

Pelle rétro frontale

- 1 - replier le manche
- 2 - étirer le manche
- 3 - redresser le godet
- 4 - déverser le godet

Benne preneuse

- 1 - ouvrir
- 2 - fermer
- 3 - tourner vers la gauche
- 4 - tourner vers la droite



Motor Stop



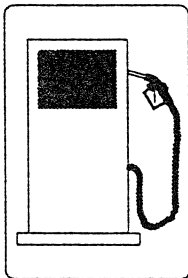
Schalleistungspegel
(Geräusch außen)



Schalldruckpegel
(Geräusch im Fahrerhaus)



Schild Kugelblockhahn



Kraftstofftank

Engine stop

Arrêt moteur

Acoustic capacity level
(Noise outside)

Niveau sonore
(bruit du dehors)

Sound level
(Noise in the operator's cabin)

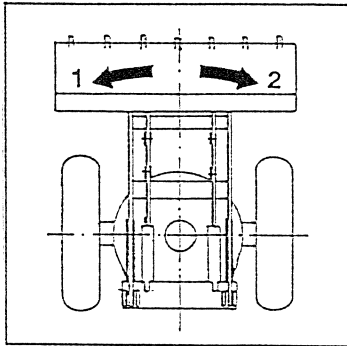
Niveau de pression acoustique
(bruit dans la cabine du conducteur)

Sign, ball block valve

Signal pour vanne à boisseau sphérique

Fuel tank

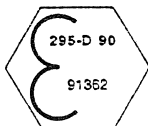
Réservoir à combustible



Fußpedal für Schwenken (4-11/7)
 Handhebel für Schwenken (4-12/3)
 1 - Links
 2 - Rechts



UVV-Plakette
 (jährliche Prüfung gemäß UVV)



EWG-Übereinstimmungszeichen für
 Überrollschutzaufbau (ROPS)

Foot pedal for swing (4-11/7)
Hand lever for swing (4-12/3)
1 - left
2 - right

Pédale pour pivotement (4-11/7)
Lever à main pour pivotement (4-12/3)
1 - gauche
2 - droite

Accident prevention regulations plaque
(annual inspection in accordance with
accident prevention regulations)

Plaquette du règlement de prévoyance
contre les accidents
(Contrôle annuel selon le règlement de
prévoyance contre les accidents)

EEC conformance sign for "roll-over
protective structure" (ROPS)

Marque de contrôle de la CEE sur la
cohérence pour la construction garan-
tissant une protection au retournement
(ROPS)